



ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO
ESPAÑOL

snom[®] m9

Quick Start Guide

Ceci est le Quick Start Guide (manuel abrégé) pour l'installation, l'initialisation et la mise en service de votre station de base et vos combinés. Consultez le manuel sur notre site web pour des informations complémentaires: <http://wiki.snom.com>.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

	Combo Kit	Kit Combiné
1. Station de base	1 x	-
2. Alimentation station de base (5 V, connecteur Ø intérieur 2,1 mm, Ø extérieur 5,5 mm)	1 x	-
3. Câble de réseau	1 x	-
4. Combiné	2 x	1 x
5. Batterie rechargeable, 3,7 V Lithium-Ion	2 x	1 x
6. Chargeur pour le combiné	2 x	1 x
7. Alimentation pour le chargeur (5,9 V, connecteur Ø intérieur 1,35 mm, Ø extérieur 3,5 mm)	2 x	1 x
8. BeltClip (fixation ceinture)	2 x	1 x

Vous devez également disposer des

données du compte SIP (abonnement, accès, login) que vous avez reçu de votre administrateur réseau ou de votre fournisseur de VoIP:

1. Nom d'utilisateur (normalement le numero de téléphone) (si requis)
2. L'adresse IP du Registrar (requis)
3. Mot de passe, authentification du nom d'utilisateur, Outbound Proxy (si requis), compte de la messagerie vocale (si applicable)
4. S'il n'est pas possible d'utiliser DHCP pour l'initialisation automatique, vous avez également besoin des données de l'adresse IP, de la Passerelle IP et du Serveur DNS. Pour les saisir, appuyez sur  >  Paramètres > Réseau > saisir PIN > sélectionner Passerelle IP et Serveur DNS l'un après l'autre avec "OK" > saisir les données.

Copyright, Marques Déposées, GPL, Non Responsabilité

© 2009 snom technology Aktiengesellschaft

Tous droits réservés. snom, les noms des produits snom et les logos snom sont des marques déposées par snom technology AG. Tous les autres noms de produits et noms d'entreprises sont les propriétés de leurs détenteurs respectifs.

snom technology AG se réserve le droit de modifier et de changer ce document à n'importe quel moment, sans devoir annoncer de telles modifications ou changements avant ou après leur mise en place.

Les textes, images et illustrations ainsi que leur mise en page dans ce document sont protégés par les copyrights et autres dispositions légales internationales. Leur utilisation, leur reproduction et leur transmission à des parties tierces sans accord express écrit peut induire des poursuites devant les cours criminelles et civiles.

Lorsque ce document est mis à disposition sur la page web de snom, snom technology AG autorise le téléchargement et l'impression de copies de son contenu pour qu'il puisse être utilisé comme manuel. Aucune partie de ce document ne peut être altérée, modifiée ou utilisée dans un but commercial sans l'autorisation écrite de snom technology AG.

Bien que le plus grand soin ait été apporté à la compilation et à la présentation des informations contenues dans ce document, les données sur lesquelles elles sont basées peuvent entre-temps avoir été modifiées. snom doit donc décliner toute garantie et toute responsabilité quand à l'exactitude et à l'exhaustivité des informations publiées excepté en cas de négligence flagrante de la part de snom ainsi que des cas où la responsabilité de snom est engagée de par la loi.

Notre firmware inclus des éléments de code source qui peuvent être utilisés et modifié par quiconque selon les termes des licences GPL (cf. page 110), à condition qu'à leurs tours ils les rendent disponibles selon les mêmes termes. Veuillez vous rendre sur <http://www.snom.com/de/support/download/gpl-quellcode/> pour consulter la licence GPL originelle et le code source des composants couverts par la licence GPL qui sont utilisés dans les produits snom.

CONFORMITÉ AU STANDARDS



Ce téléphone est certifié CE et répond aux standards environnementaux, de sécurité et de santé européens.

L'ouverture, la modification ou le remplacement sans autorisation du téléphone annule la garantie et peut également annuler les certifications CE. En cas de mauvais fonctionnement, veuillez contacter le personnel d'entretien agréé, votre revendeur ou bien snom.

INSTRUCTIONS SÉCURITÉ

Veuillez lire l'ensemble de ces instructions et des instructions sur la façon de régler et d'utiliser la station d'accueil et le téléphone avant d'utiliser les appareils. Conservez ce Guide de Démarrage Rapide et ne cédez pas l'appareil à une tierce partie sans ce guide. Consultez également les informations générales sur la sécurité et les informations sur la sécurité et la garantie spécifiques aux USA, à l'Australie et à la Nouvelle-Zélande.

Alimentations/adaptateurs, batterie rechargeable

- N'utilisez que les convertisseurs de puissance (adaptateurs secteur) fournis avec la station d'accueil et le téléphone ou les alimentations spécifiquement recommandées par snom. Les autres alimentations électriques risquent d'endommager ou même de détruire les appareils.

	Elementech-Netzteile, Modell No.	
	Station de base	Chargeur du combiné
Europa sans UK	AU1050507e	AU1050607e
UK	AU1050505b	AU1050605b
Australia	AU1050505s	AU1050605s

- Utilisez uniquement l'accumulateur fourni avec le combiné ou bien les accumulateurs expressément recommandés par snom.

Mise en place de la station de base, du chargeur, des câbles et cordons

- Évitez de disposer les câbles et cordons des appareils là où il est possible de trébucher dessus. Évitez également de disposer ces

câbles et cordons dans des lieux exposés à des pressions mécaniques pour ne pas risquer de les endommager. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, déconnectez l'appareil et contactez un service d'entretien qualifié.

- La station de base, les chargeurs, combinés, adaptateurs et la connectique sont destinés à une utilisation en intérieur à des températures comprises entre +5°C et +45°C. **NE PAS INSTALLER EN EXTERIEURS!**
- N'installez pas les équipements dans des pièces très humides (par exemple dans des salles de bain, des buanderies, ou des sous-sols humides). N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne reversez pas de liquides dessus, ni sur aucun de ses éléments.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement potentiellement exposé à des explosions et n'utilisez pas le combiné dans un tel environnement (par exemple dans un atelier de peinture). N'utilisez pas le téléphone si vous percevez une odeur de gaz ou d'autres émanations potentiellement explosives.
- Les équipements médicaux peuvent être perturbés par les téléphones DECT. Veuillez tenir compte des conséquences techniques lorsque vous installez l'appareil dans le cabinet d'un docteur ou un endroit similaire.

Si vous portez un stimulateur cardiaque

- Ne pas utiliser si vous portez un stimulateur cardiaque à moins que les recommandations du fabricant du stimulateur permettent expressément l'utilisation d'équipements émettant des signaux radio à pulsations. Suivez toujours les recommandations du constructeur.
- Cf. les instructions supplémentaires " Equipements médicaux implantés" à la page 55.

Autres risques pour la santé

Ne tenez pas le haut-parleur situé au dos du combiné contre votre oreille lorsque le téléphone est en train de sonner ou lorsque le mode haut-parleur est activé. **Il y a un risque de dommages irréversibles pour votre audition!**

Si vous portez une aide auditive

Veuillez noter que le combiné peut occasionner un bruit de fond gênant

INFORMATIONS SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Jeunes enfants

Votre appareil et ses extensions peuvent contenir de petits éléments. Conservez-les hors de portée des enfants.

Environnement d'utilisation

N'oubliez pas de suivre toutes les réglementations locales particulières et éteignez toujours votre appareil lorsque son utilisation est interdite ou susceptible de provoquer des interférences ou un danger. N'utilisez l'appareil que dans sa configuration de fonctionnement normale. Ne placez pas de cartes de crédit magnétiques ou d'autres supports de stockages à proximité de l'appareil. Les informations se trouvant dessus risqueraient d'être effacées.

Equipements médicaux

L'utilisation de tout équipement générant des signaux radio peut interférer avec le fonctionnement d'équipements médicaux insuffisamment protégés. Consultez un docteur ou le constructeur de l'équipement médical afin de déterminer si un équipement est suffisamment protégé des ondes radio externes ou si vous avez d'autres questions à ce sujet. Eteignez votre appareil dans les centres de soins lorsque les signes affichés vous demandent de le faire. Les hôpitaux et les centres de soin sont susceptibles d'utiliser des équipements sensibles aux ondes radio externes.

Equipements médicaux implantés

Les fabricants d'équipements médicaux recommandent de maintenir une distance minimale de 20 centimètres entre un appareil sans fil et un équipement médical implanté comme un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur – cardioverter pour éviter d'éventuelles interférences avec l'équipement médical. Les personnes portant de tels appareils doivent:

- toujours maintenir l'appareil sans fil à plus de 20 centimètres de l'appareil médical lorsque l'appareil sans fil est allumé,

- ne pas transporter l'appareil sans fil dans une poche située sur la poitrine,
- portez l'appareil sans fil à l'oreille opposée à l'appareil médical afin de minimiser les interférences potentielles,
- éteignez immédiatement l'appareil sans fil s'il y a une quelconque raison de suspecter la présence d'interférences,
- lisez et suivez les instructions du constructeur de l'équipement médical.

Pour toute question concernant l'utilisation de votre appareil sans fil avec un équipement médical implanté, consultez votre médecin.

Conforme à SELV (Safety Extra Low Voltage) - TBTS (Très Basse Tension de Sécurité)

Le niveau de sécurité des connexions d'entrée/sortie est conforme aux recommandations SELV /TBTS.

Avertissement : Pour éviter les électrocutions, ne connectez pas les circuits de SELV / TBTS aux circuits sous tension du réseau téléphonique (TNV). Les ports du réseau local (LAN) contiennent des circuits TBTS et les ports RTCP contiennent des circuits TNV. Certains ports LAN et RTCP utilisent des connecteurs RJ-45 (8P8C). Soyez prudent lorsque vous reliez les câbles. **Ne connectez le câble NET/Ethernet qu'à un port LAN!**

Environnements potentiellement explosifs

Eteignez votre appareil lorsque vous vous trouvez dans une zone à l'atmosphère potentiellement explosive et suivez toutes les indications et instructions. Les étincelles dans ces zones peuvent provoquer des explosions et des incendies et occasionner des blessures corporelles ou même la mort. Eteignez l'appareil dans les lieux contenant du carburant, comme les stations essences et les garages. Respectez les restrictions d'utilisation des équipements radio dans les dépôts de carburant, les réservoirs et les zones de distribution; les usines chimiques ou les endroits où des explosions se produisent. Les zones dont l'atmosphère est potentiellement très explosive sont souvent, mais pas systématiquement, clairement indiquées. Elles comprennent les zones sous le pont des navires, les installations de transfert ou de stockage de produits chimiques, les véhicules utilisant du gaz de pétrole liquéfié (GPL) et les zones où l'air contient des produits chi-

miques ou des particules comme des poudres de grains, de la poussière ou des particules métalliques.

Équipements Électroniques Sensibles

L'état actuel des recherches permet de conclure que les téléphones DECT n'affectent normalement pas de façon nuisible les équipements électroniques. Vous devez toutefois prendre certaines précautions si vous désirez utiliser des téléphones DECT à proximité immédiate de tels équipements, comme par exemple d'équipements de laboratoires sensibles. Conservez toujours une distance minimale de 10 cm de l'appareil, même lorsque le téléphone est en veille.

Surintensités Électriques

Nous vous recommandons d'installer un parasurtenseur sur la prise secteur à laquelle l'appareil est connecté afin d'éviter que la foudre ou des sautes de tensions n'endommagent l'appareil.

BATTERIE

Cet appareil utilise une batterie rechargeable Lithium-Ion de 3,7V; 650mAh. N'utilisez que des batteries de la marque "snom" et de numéro P/N 60020438 ou 60020438 fournie avec le combiné ou de batteries de rechange approuvées par snom technology AG. N'utilisez aucun autre type de batterie car il y a un risque de fuite, d'incendie, d'explosion et d'autres situations dangereuses. Pour remplacer ou retirer la batterie, il vous faut d'abord ôter le couvercle de la batterie du combiné. Ne démontez, n'altérez et ne court-circuitiez jamais les batteries et ne les utilisez jamais dans un but pour lequel elles n'ont pas été prévues. Ne rechargez la batterie qu'avec le combiné snom m9 placé sur le chargeur snom m9 livré avec l'appareil.

Chargement et déchargement, stockage de la batterie

Une batterie neuve n'offre ses meilleures performances qu'après deux ou trois cycles de chargement et de déchargement complets. La batterie peut être chargée et déchargée des centaines de fois mais finira par s'épuiser. N'utilisez que des batteries approuvées par snom technology AG.

Une batterie complètement rechargée finira par perdre de sa charge avec le temps si elle est laissée inutilisée. Si la batterie est complètement déchargée, il se peut qu'il faille quelques minutes avant que l'indicateur de charge n'apparaisse ne s'affiche.

N'utilisez la batterie que dans le but pour lequel elle a été conçue. Ne court-circuitez pas la batterie. Le fait de court-circuiter les bornes de la batterie peut endommager cette dernière ou l'appareil auquel elle est connectée. N'utilisez PAS de batteries ou de chargeurs endommagés. L'utilisation d'une batterie endommagée peut provoquer l'explosion de cette dernière!

Ne placez pas et ne stockez pas la batterie, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur du combiné, à proximité immédiate d'une flamme nue ou d'autres sources de chaleur.

Laisser la batterie dans un endroit chaud ou froid réduira sa capacité et sa durée de vie. Rechargez la batterie avec une température ambiante comprise entre 0°C et 40°C. Un appareil dont la batterie est chaude ou froide peut cesser temporairement de fonctionner, même si la batterie est complètement rechargée.

Évitez les surcharges. Des surcharges répétées peuvent occasionner une détérioration des performances de la batterie. Ne tentez jamais de recharger la batterie en inversant sa polarité car ceci pourrait provoquer une augmentation de la pression du contenu de la batterie et occasionner des fuites. Pour un stockage de courte durée, rangez la batterie dans un endroit sec et peu humide, à l'abri des gaz corrosifs et à une température comprise entre -20°C et 45°C. Pour un stockage de longue durée, conservez la batterie à une température comprise entre +10°C et +30°C.

Mise au rebut des batteries

Ne jetez pas la batterie au feu ni dans un incinérateur. RISQUE D'EXPLOSION!

NETTOYAGE

Utilisez un tissu antistatique. N'utilisez pas de l'eau ou un produit de nettoyage liquide ou solide. Ils peuvent endommager l'électronique ou les surfaces de station de base, chargeurs et combinés.

MISE AU RÉBUT

Mise au Rébut du Produit



Ce téléphone est soumis à la Directive 2002/96/CE et ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers normaux.

Si vous ne savez pas où mettre au rebut ou faire recycler l'appareil lorsqu'il arrive au terme de son existence, contactez votre municipalité, la société locale en charge de la gestion des déchets ou votre vendeur.

Mise au Rébut des Batteries



Les batteries sont soumises à la Directive 2006/66/CE et ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers normaux.

Si vous ne savez pas où mettre au rebut ou faire recycler les batteries lorsqu'elles arrivent au terme de leur existence, contactez votre municipalité, la société locale en charge de la gestion des déchets ou votre vendeur.

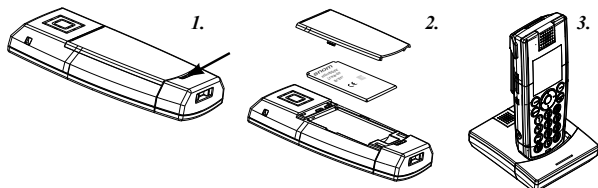
Pour les pays hors de l'Union Européenne :

La mise au rebut des équipements électriques et électronique dans les pays hors de l'Union Européenne doit se faire en respect avec les réglementations locales. Veuillez contacter les autorités locales pour d'avantage d'informations.

INSTALLATION

Nous vous recommandons de charger complètement la batterie avant la première utilisation. Cela prend environ 8 heures.

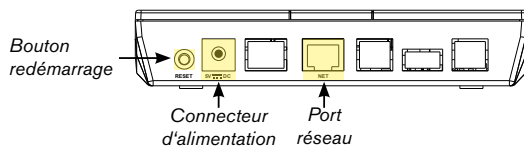
PRÉPARATION DU COMBINÉ



1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérez la batterie en vous assurant que les contacts soient bien en place. Remettez le couvercle.
3. D'abord, connectez le connecteur (5,9 V) du chargeur à la prise de courant, ensuite au chargeur. Placez le combiné sur le chargeur.

STATION DE BASE

1. Après que le combiné a été chargé complètement, connectez le câble réseau (Ethernet) au port NET de la base, puis à un port LAN sur votre réseau (switch, router, etc.).
2. D'abord, connectez le connecteur (5 V) de la base à la prise de courant, ensuite à la base.



3. La LED d'alimentation s'allume et la station de base commence à démarrer.

4. Sitôt que cette opération a été conclue, la LED appels commence à clignoter. Ce clignotement indique que la station de base attend l'enregistrement du premier combiné.

LED appels

- clignote pendant mise à jour du logiciel
- allumée pendant appel en cours
- clignote lentement pendant que la base attend la régistration d'un combiné

LED d'enregistrement

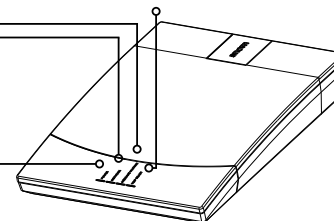
allumée pour indiquer que la base est enregistrée (au moins une fois)

LED Réseau

- clignote pendant le démarrage pour indiquer que la base ait reçu une adresse IP

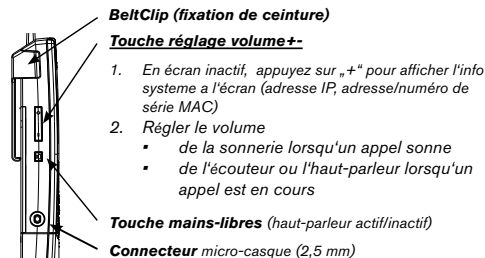
LED d'alimentation

- allumée lorsque la base est connecté à l'alimentation

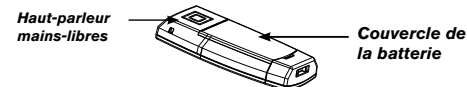


LE COMBINÉ

Vue de coté



Vue d'en bas



Vue de face



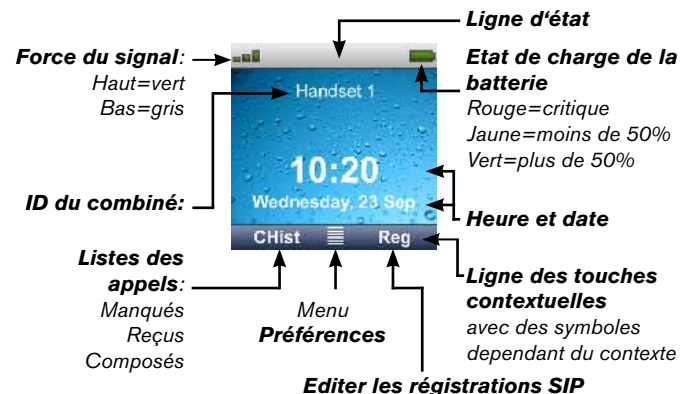
Touche de navigation

En mode inactif, appuyez sur le bord haut/bas/droit/gauche (représenté dans ces pages par ↑/↓/→/←) ou le bouton au centre (O) pour ouvrir les menus ou fonctions suivant(e)s:

- Menu principal
- ↓ Annuaire
- ← Intercom
- Menu Paramètres
- ↑ Menu Préférences

Dans d'autres contextes appuyez sur ↑ ou ↓ pour naviger au menus et listes.

LA MISE EN PAGE DE L'ÉCRAN INACTIF



L'ENREGISTREMENT DU COMBINÉ

- Appuyez sur **[Rouge]** (touche téléphone rouge). Le texte "Recherche base en cours" est affiché à l'écran. Sitôt que le combine a trouvé la base, le texte "PIN" est affiché à l'écran.
- Saisissez le PIN d'usine par défaut "0000".
- Appuyez sur "OK".

Attention: Si l'enregistrement automatique du combiné échoue, vous pouvez également l'enregistrer manuellement. Appuyez sur "->" pour ouvrir le menu "Paramètres". Utilisez la touche de navigation pour sélectionner "Combiné" et ensuite "Enregistrer combiné". Sélectionnez "Base 1" et appuyez sur la touche de fonction au-dessous "OK" pour enregistrer le combiné chez la station de base.

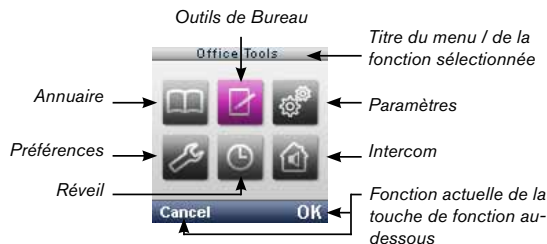
- Sitôt que le combine a été enregistré, les caractères [- - -] sont affiché a l'écran inactif au lieu du nom du combiné.

CONFIGURER UN COMPTE VoIP

- Appuyez sur "+" sur la touche réglage volume. L'adresse IP de la station de base est affiché à l'écran. Notez-la.
- Appuyez sur le bord haut ↑ de la touche de navigation (cf. page 61). --Handset-- est affiché à l'écran. Notez le "Handset ID", par exemple: 00FEA101C0. (sans "h" à la fin, si visible).
- Ouvrez le navigateur (browser) de votre ordinateur. Saisissez `http://<IP address>` dans la barre d'adresse. Appuyez sur la touche  pour ouvrir l'interface web de la station de base.
Nom d'utilisateur (paramètre de défaut): admin
Mot de passe (paramètre de défaut): password
- Cliquez sur "Ident ty 1" au menu à gauche.
- Saisissez les données du compte SIP que vous avez reçu de votre administrateur réseau ou de votre fournisseur de VoIP.
Account = compte
Password = mot de passe
Authentication Name = authentification du nom d'utilisateur
Mailbox = compte de la messagerie vocale
Display Name = nom/numéro d'affichage, peut être choisi librement
- Saisissez le Handset ID dans le champs de texte de "Handset ID (IPUI)". Cliquez sur "Save".
- Maintenant votre snom m9 est prêt à l'emploi.

LES MENUS DU TÉLÉPHONE

- Appuyez sur le bouton au centre de la touche de navigation pour ouvrir le menu principal.



- Appuyez sur le bord haut/bas/droit/gauche de la touche de navigation (représenté dans ce Quick Start Guide par ↑↓→←) pour naviger sur l'écran.
- Appuyez sur la touche de fonction au-dessous de "OK" pour ouvrir des sous-menus ou pour initier une fonction. Appuyez sur la touche de fonction au-dessous d'"Annul" pour revenir à l'écran inactif.

ANNUAIRE

Sélectionnez une entrée existante ou <Nouvelle Entrée> avec ↑↓.

Nouvelle Entrée: Saisissez le nom et le numéro à l'invite de commandes et sélectionnez une mélodie. Appuyez sur "OK".

Entrée/numéro affiché à l'écran: Appuyez sur  pour appeler le numéro ou appuyez sur  pour quitter l'annuaire.

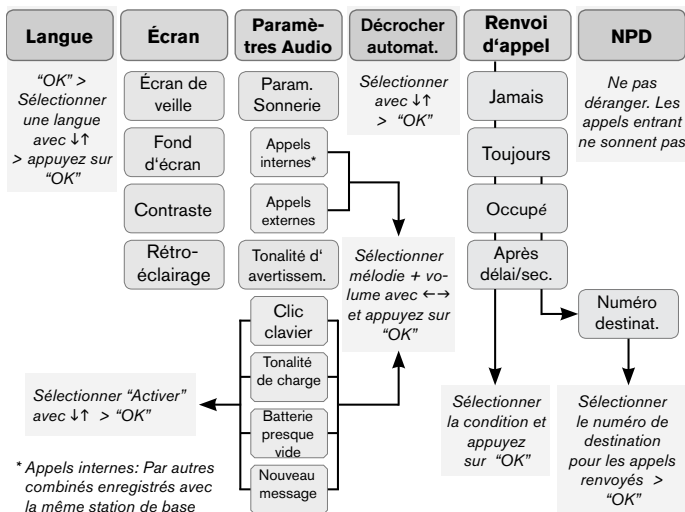
OUTILS DE BUREAU

Chronomètre, Calculatrice, Bloc-notes, Calendrier, Lecteur RSS

MENU PARAMÈTRES

Date/ Heure	VoIP	Réseau	Combiné	Changer Code PIN
Autoprov. heure	Nom d'affichage	NAT Provisioning	Enregistrer combiné	Nouveau PIN:
Serveur heure	Compte	DHCP	Sélection- ner base	
Fuseau horaire	Mot de passe	Passerelle IP	Désinscire combiné	
Format	Registrar	Serveur DNS	Redémarrage combiné	
Format date	Outbound Proxy		Redémarrage base	
Format heure	Messagerie vocal		Mise à jour du logiciel	

MENU PRÉFÉRENCES



RÉVEIL

Activer | Heure | Sonnerie réveil

INTERCOM

Appel général: Appeler tous les combinés enregistrés sur la même station de base

Combiné N°.: Appeler le combiné sélectionné.

UTILIZER VOTRE M9

Passer et accepter des appels

Appeler: Saisir le numéro > appuyer sur "OK" ou

Décrocher: Appuyer sur

Raccrocher: Appuyer sur

Recomposer un numéro

Appuyer sur > Sélectionner le numéro > appuyer sur "OK" ou

Renvoi d'appel

Ouvrir le menu Préférences > Renvoi d'appel > saisir le PIN > appuyer sur "OK" > sélectionner une identité > sélectionner la condition (toujours, occupé, après délai (en secondes)) > sélectionner l'adresse SIP > saisir le numéro de téléphone destinataire > appuyer sur "OK" > Vous verrez la question "Redémarrer maintenant?" à l'écran. Confirmer avec "Oui" (yes)

Désactiver le renvoi d'appel: Renvoi d'appel > saisir le PIN > appuyer sur "OK" > sélectionner l'identité > sélectionner la condition "Jamais"

Appel en attente

Placer appel en attente: Appuyer sur "Options" > Attente

Reprendre l'appel en attente: Appuyer sur "Options" > Unhold

Passer l'appel en ligne

Appuyer sur "Options" > Transfert > saisir le numéro > appuyer sur "OK"

EggaCom

Rue de la Gare 5a
CH-2035 Corcelles

tél. : +41 (0)32 511 11 35

fax : +41 (0)32 753 68 36

www.eggacom.ch
service@eggacom.ch

snom technology AG
Charlottenstr. 68-71
10117 Berlin

© 2009 snom technology AG